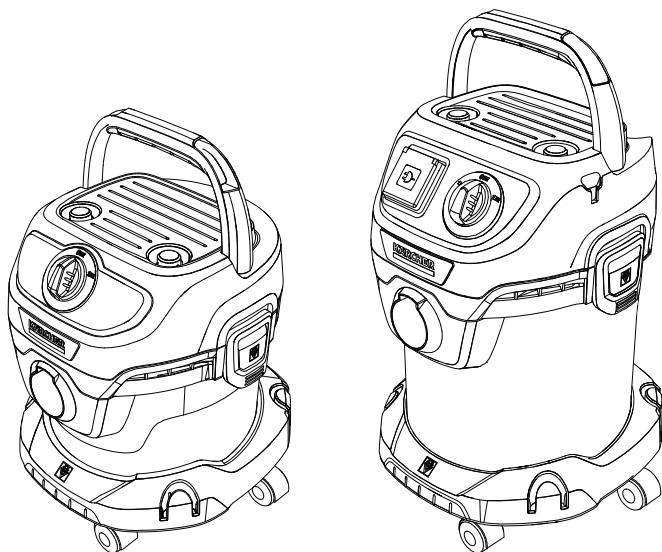


KÄRCHER

WD 2 Plus / WD 2 Plus S
WD 3 / WD 3 S / WD 3 P / WD 3 P S
KWD 2 / KWD 2 S
KWD 3 / KWD 3 S / KWD 3 P / KWD 3 P S



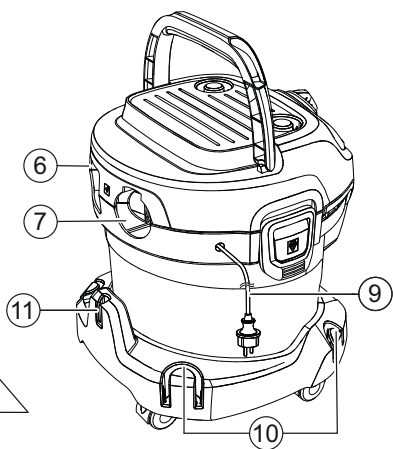
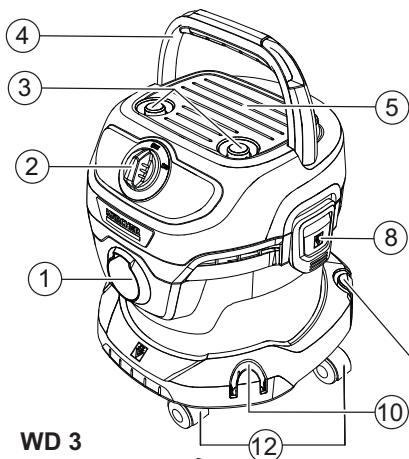
Deutsch	5
English	7
Français	10
Italiano	13
Nederlands	16
Español	18
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	29
Suomi	32
Ελληνικά	34
Türkçe	37
Русский	40
Magyar	44
Čeština	47
Slovenščina	49
Polski	52
Românește	55
Slovenčina	57
Hrvatski	60
Srpski	62
Български	65
Eesti	68
Latviešu	71
Lietuviškai	73
Українська	76
Қазақша	79



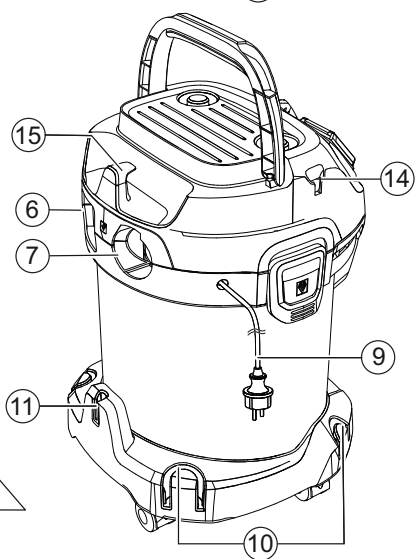
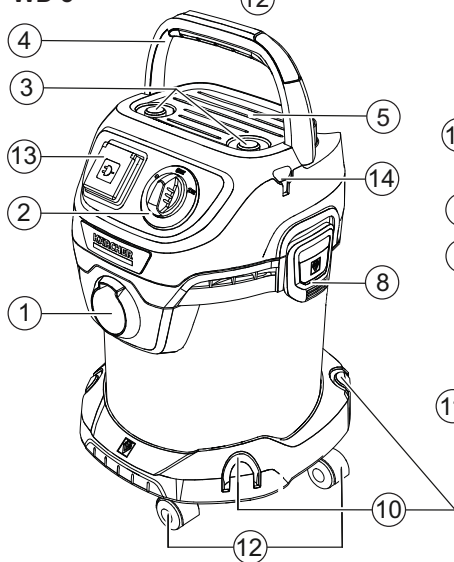
Register
your product
www.karcher.com/welcome



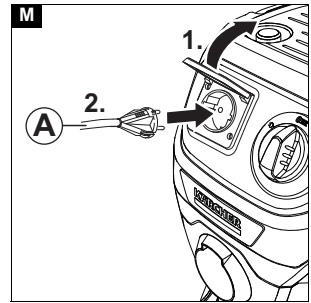
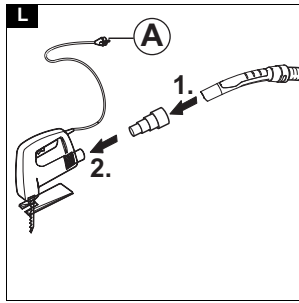
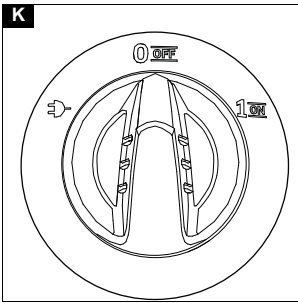
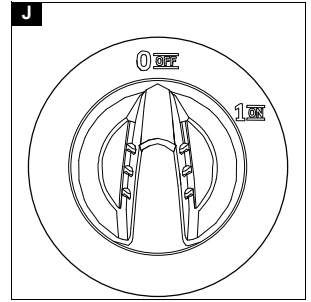
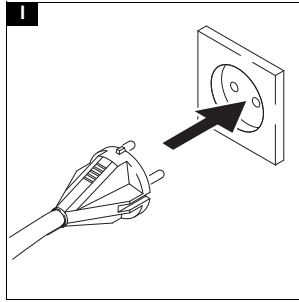
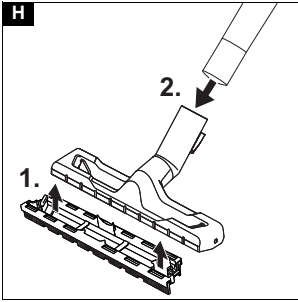
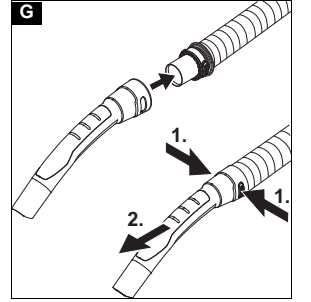
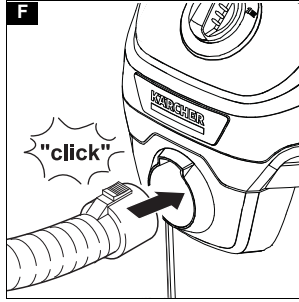
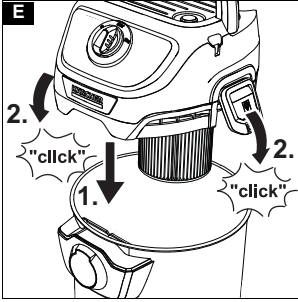
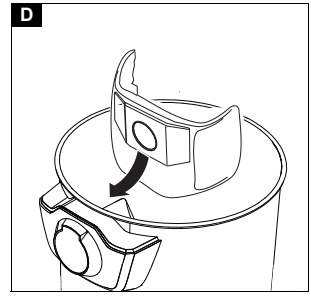
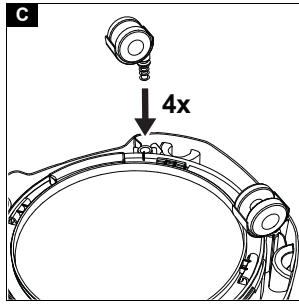
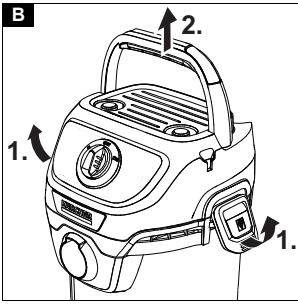
A WD 2 Plus

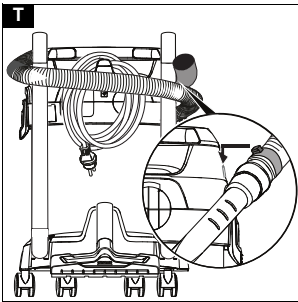
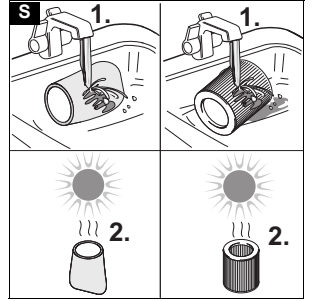
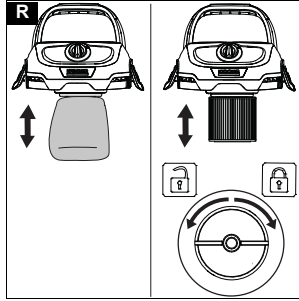
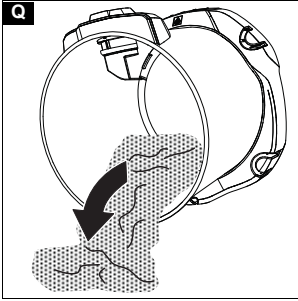
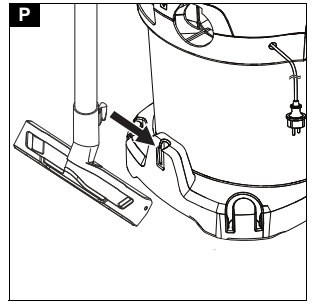
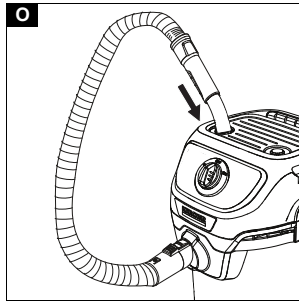
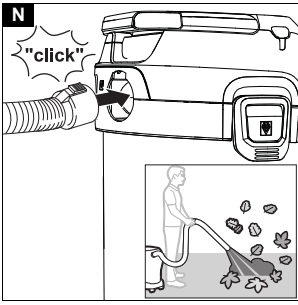


WD 3



16	17	18	19	20	21	22	23	24	25





Posebni pribor

Napotek

Pri različicah s penastim filtrom je mogoče naknadno kot posebni pribor kupiti patronski filter in ga uporabiti namesto penastega filtra.

1. Preden vstavite patronski filter, odstranite črni pokrovček in ga skupaj s penastim filtrom shranite za kasnejšo uporabo.
2. Namestite patronski filter in ga dobro privijte.
Slika R

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Upadajoča zmogljivost sesanja

Pribor, sesalna gibka cev ali sesalna cev so zamašeni.

- Zamašitev odstranite z ustreznimi orodji. Filtrna vrečka je polna.
 - Zamenjajte filtrirno vrečko. Patronski filter je umazan.
 - Očistite penasti filter/patronski filter (glejte poglavje Čiščenje penastega filtra/patronskega filtra).
- Penasti filter/patronski filter je poškodovan.
- Zamenjajte penasti filter/patronski filter.

Tehnični podatki

Napotek

Tehnične podatke najdete na tipski ploščici.

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i zasadami bezpieczeństwa urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz do pracy na mokro i na sucho.

Zimny popiół można odkurzać tylko przy użyciu odpowiednich akcesoriów.

Chronić urządzenie przed deszczem i nie przechowywać go na zewnątrz.

Wskazówka

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddaje utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub oleje, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak

te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Opis urządzenia

W zależności od wybranego modelu występują różnice w wyposażeniu. Specyficzne wyposażenie jest opisane na opakowaniu urządzenia.

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- ① Przyłącze węża ssącego
- ② Pokrętko
- ③ Uchwyt pozycji stojącej / uchwyt na akcesoria
- ④ Składany uchwyt
- ⑤ Powierzchnia do odkładania
- ⑥ Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi (np. wielkość kontenera)
- ⑦ Funkcja nadmuchu
- ⑧ Zamknięcie zbiornika
- ⑨ Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- ⑩ Schowek na akcesoria
- ⑪ Dysza podłogowa w położeniu parkowania
- ⑫ Kółko skrętne
- ⑬ Gniazdo urządzenia
- ⑭ Schowek na wąż, z obu stron (WD 3 / KWD 3)
- ⑮ Uchwyt na kabel (WD 3 / KWD 3)
- ⑯ Worek filtracyjny
- ⑰ Filtr piankowy

- 18) Wkład filtracyjny
- 19) Wąż ssący (WD 2 Plus / KWD 2)
- 20) Zdejmowany uchwyt (WD 3 / KWD 3)
- 21) Wąż ssący ze złączką (WD 3 / KWD 3)
- 22) Rury ssące 2 x 0,5 m
- 23) Dysza do fug
- 24) Dysza podłogowa
- 25) Adapter do podłączenia elektronarzędzia

Montaż kółek skrętnych

- Przed pierwszym uruchomieniem wyjąć zawartość z pojemnika.

Rysunek B
Rysunek C

Wskazówka

W przypadku urządzeń z pojemnikami ze stali nierdzewnej akcesoria nie znajdują się w pojemniku, ale na zewnątrz.

Uruchamianie

UWAGA

Odkurzanie bez filtra piankowego lub wkładu filtracyjnego

Uszkodzenie urządzenia

Należy zawsze pracować z założonym filtrem piankowym wkładem filtracyjnym, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho.

Wkładanie worka filtracyjnego

- Całkowicie rozłożyć worek filtracyjny.
- Umieścić worek filtracyjny na złączu urządzenia i mocno docisnąć.

Rysunek D
Rysunek E

- Założyć i zablokować głowicę urządzenia.

Wskazówka

Do odkurzania drobnego pyłu zalecamy użycie worka filtracyjnego.

Zamontować wąż, rury, dyszę podłogową

- Podłączyć wąż ssący.
- Połączyć wąż ssący z uchwytem.

Rysunek G

Wskazówka

W celu wygodnego odkurzania w ciasnych przestrzeniach uchwyt można zdjąć, a akcesoria przymocować bezpośrednio do węża ssącego.

Aby zwolnić uchwyt, nacisnąć szare obszary po obu stronach uchwytu i zdjąć uchwyt z węża.

- Zamontować dyszę podłogową.
 - Zamontować wkładkę w dyszy podłogowej.
 - Połączyć dyszę podłogową z rurami ssącymi.

Rysunek H

Uruchomić urządzenie.

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Rysunek I

Urządzenia bez gniazda

- Ustawić wyłącznik urządzenia w żądanej pozycji.


Rysunek J

 - Położenie „1 ON”: Funkcja zasysania / nadmuchu jest aktywna.
 - Położenie „0 OFF”: Urządzenie jest wyłączone.

Urządzenia z gniazdem

- Ustawić wyłącznik urządzenia w żądanej pozycji.

Rysunek K

- Położenie „1 ON”: Funkcja zasysania / nadmuchu jest aktywna.
- Położenie : Po podłączeniu elektronarzędzia system odsysania włącza się automatycznie.
- Położenie „0 OFF”: Urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka

Dopóki urządzenie jest zasilane prądem, gniazdo urządzenia może służyć jako źródło zasilania.

Eksplatacja

Wskazówka

Kupując i instalując worki filtracyjne i wkłady filtracyjne, należy zwrócić uwagę na aktualne numery części. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.

Odkurzanie na sucho

UWAGA

Odkurzanie zimnego popiołu

Uszkodzenie urządzenia

Zimny popiół odkurzać wyłącznie z użyciem separatora wstępnego popiołu.

UWAGA

Wadliwy lub wilgotny filtr piankowy / wkład filtracyjny

Uszkodzenie urządzenia

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy filtr piankowy / wkład filtracyjny nie jest uszkodzony, w razie potrzeby wymienić. Odkurzać tylko z użyciem suchego filtra piankowego / wkładu filtracyjnego.

W zależności od wariantu wyposażenia dołączony jest filtr piankowy lub wkład filtracyjny.

- W przypadku urządzeń z filtrem piankowym: Podczas odkurzania na sucho zawsze dodatkowo używać worka filtracyjnego oprócz filtra piankowego.
- W przypadku urządzeń z wkładem filtracyjnym: Podczas odkurzania drobnego pyłu zawsze dodatkowo używać worka filtracyjnego oprócz wkładu filtracyjnego.

Wskazówka

Worek filtracyjny wymienić w odpowiednim czasie, ponieważ przepełniony worek filtracyjny może ulec uszkodzeniu. Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych zanieczyszczeń. W przypadku drobnego pyłu, piasku itp. worek filtracyjny należy wymieniać częściej.

Odkurzanie na mokro

UWAGA

Odkurzanie na mokro z użyciem worka filtracyjnego

Uszkodzenie urządzenia

Nie używać worka filtracyjnego podczas odkurzania na mokro.

UWAGA

Praca z pełnym zbiornikiem

Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny, a urządzenie pracuje na zwiększonych obrotach. Natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć pusty zbiornik.

Wskazówka

Jeśli urządzenie przewróci się, pływak również może się zamknąć. Aby urządzenie znów nasiąkło, należy je ustawić, wyłączyć, odczekać 5 sekund i ponownie włączyć.

Praca z elektronarzędziami (tylko w przypadku urządzeń z wbudowanym gniazdem)

⚠ OSTROŻNIE

Niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia

Obrażenia lub szkody materialne

Należy pamiętać, że elektronarzędzie jest gotowe do użycia, gdy tylko zostanie podłączone do gniazdka.

1. Podłączyć wąż ssący.


Rysunek F

2. W razie potrzeby dopasować adapter do średnicy przyłącza elektronarzędzia za pomocą odpowiedniego narzędzia.
3. Założyć adapter na uchwyt węża ssącego.
4. Zamontować wąż ssący z adapterem na elektronarzędziu.

Rysunek L

5. Włożyć wtyczkę sieciową elektronarzędzia do gniazdka.

Rysunek M

6. Przełącznik urządzenia ustawić na .

Rysunek K

Odsysanie włącza się automatycznie.

Wskazówka

Przestrzegać maksymalnej mocy przyłącza (patrz informacje na gnieździe urządzenia).

Wskazówka

Zaraz po włączeniu elektronarzędzia turbina ssąca uruchamia się z 0,5-sekundowym opóźnieniem. Gdy elektronarzędzie jest wyłączone, turbina ssąca pracuje jeszcze przez ok. 5 sekund, aby zassać resztki zanieczyszczeń z węża ssącego.

Funkcja nadmuchu

Funkcję nadmuchu można wykorzystać do czyszczenia trudno dostępnymi miejsc lub w których odkurzenie nie jest możliwe, np. liście na podłożu żwirowym.

- Włożyć wąż ssący do przyłącza nadmuchu. Funkcja nadmuchu jest teraz aktywna.

Rysunek N

Przerwanie pracy

1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0 OFF”. Urządzenie jest wyłączone.
2. Wariant 1: Ustawić uchwyt węża ssącego w pośredniej pozycji parkowania.

Rysunek O

Wariant 2: Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.

Rysunek P

Zakończenie pracy

1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0 OFF”. Urządzenie jest wyłączone.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
3. Zdjąć głowicę urządzenia.

Rysunek B

4. Opróżnić zbiornik.

Rysunek Q

5. Opcja przechowywania:

Rysunek T

Wskazówka

Wąż ssący można owinąć wokół głowicy urządzenia i przymocować do głowicy urządzenia za pomocą kołnierza węża.



6. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Czyszczenie i konserwacja

Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkami do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnymi na rynku.
- W razie potrzeby wypuścić zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

Czyszczenie filtra piankowego / wkładu filtracyjnego

1. W razie potrzeby filtr piankowy / wkład filtracyjny można w razie potrzeby czyścić pod bieżącą wodą. W tym celu wyciągnąć filtr piankowy z kosza filtracyjnego. Wkład filtracyjny można odblokować i wyjąć, obracając go w kierunku symbolu .
2. Nie trzeć ani nie używać szczotki podczas czyszczenia filtra piankowego / wkładu filtracyjnego.
3. Przed ponownym użyciem pozostawić filtr piankowy / wkład filtracyjny do całkowitego wyschnięcia.
4. Ponowne włożenie filtra w zależności od rodzaju zastosowania:
 - Filtr piankowy: Założyć filtr na kosz filtracyjny uważając na prawidłowe zamocowanie.
 - Wkład filtracyjny: Zamontować filtr na koszu filtracyjnym, obrócić w stronę symbolu  i upewnić się, że jest prawidłowo zamocowany.

Rysunek R

Rysunek S

Wyposażenie specjalne

Wskazówka

W przypadku wersji z filtrem piankowym jako wyposażenie specjalne można zakupić wkład filtracyjny i zastąpić go zamiast filtra piankowego.

1. Przed włożeniem wkładu filtracyjnego zdjąć czarną zaślepkę i zachować ją wraz z filtrem piankowym do późniejszego użycia.
2. Założyć wkład filtracyjny i mocno dokręć.

Rysunek R

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Zmniejszająca się moc ssania

Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane.

- Udźwignąć przy pomocy odpowiedniego środka pomocniczego.

Worek filtracyjny jest pełny.

- Wymienić worek filtracyjny.

Filtr piankowy/wkład filtracyjny jest zanieczyszczony.

- Wyczyścić filtr piankowy/wkład filtracyjny (patrz rozdział Czyszczenie filtra piankowego / wkładu filtracyjnego).

Filtr piankowy / wkład filtracyjny jest uszkodzony.

- Wymienić filtr piankowy/wkład filtracyjny.

Dane techniczne

Wskazówka

Dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej.

duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblašene za uporabo naprave.

• Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom preprečite igranje z napravo. • Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.

⚠ PREVIDNOST • Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Nevarnost udara elektrike

⚠ NEVARNOST • Napravo priključite samo na izmenični tok. Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka.

• Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Med delovanjem mora biti naprava povezana z zaščitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA). • Naprave ne potapljajte v vodo.

⚠ OPOZORILO • Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. • Pred vsako uporabo preverite, ali je električni priključni kabel z električnim vtičem poškodovan. Naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom ne zaženite. Poškodovan električni priključni kabel mora takoj zamenjati pooblašena servisna služba ali strokovnjak za elektriko. • Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

⚠ PREVIDNOST • Med daljšimi premori in po uporabi naprave izklopite glavno stikalo in izvlecite električni vtič. • Pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem izklopite napravo in izvlecite električni vtič. • Med delovanjem v celoti izvlecite napajalni kabel iz naprave. Če je kabel navit na držalo za kabel, ga morate v celoti odvit. • Polnilnika ne nosite/transportirajte za omrežni kabel. • Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel.

Mokro sesanje

⚠ OPOZORILO

• Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite napravo in izvlecite električni vtič.

Obratovanje

⚠ NEVARNOST

• Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.

• Nevarnost eksplozije

- Ne sesajte gorljivih plinov, tekočin ali prahu.
- Ne sesajte reaktivnega kovinskega prahu (npr. aluminija, magnezija ali cinka).
- Ne sesajte nerazredčenih lugov ali kislin.
- Ne sesajte gorečih ali tečih predmetov.

Te snovi lahko dodatno uničijo materiale, ki se uporabljajo na napravi.

⚠ OPOZORILO

• Nevarnost telesnih poškodb. S šobo in sesalno cevjo ne sesajte v bližini glave.

⚠ PREVIDNOST

• Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

• Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbo. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

POZOR

• Napravo zaščitite pred ekstremnimi vremenskimi razmerami, vlago in vročino.

• Nikoli ne sesajte brez filtra, saj se lahko naprava poškoduje.

Nega in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

• Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite električni vtič.

⚠ PREVIDNOST

• Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme izvajati samo pooblašena servisna služba.

POZOR

• Pri čiščenju ne uporabljajte nobenih sredstev za poliranje, čistil za steklo ali večnamenskih čistil.

Transport

⚠ PREVIDNOST

• Za preprečitev nesreč ali poškodb pri transportu upoštevajte težo naprave.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Odkurzacz do czyszczenia na mokro/ na sucho oraz odkurzacz do czyszczenia na sucho

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiały wynikające z tego zagrożenia.

• Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętność obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

⚠ OSTROŻNIE • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Używać urządzenia tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA). • Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 603641. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone. Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis/wykwalfikowanego elektryka. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

⚠ OSTROŻNIE • Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego/wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową. • Po każdym wyczyszczeniu / zakonserwowaniu urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę. • Podczas pracy wyciągnąć całkowicie przewód zasilający z urządzenia. Jeśli kabel jest nawinięty na hak, należy go całkowicie rozwinąć. • Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel.

Odurzanie na mokro

⚠ OSTRZEŻENIE

• W przypadku spienienia lub wycieku płynu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Eksploatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

• Niebezpieczeństwo wybuchu

- Nie odkurzać palnych gazów, cieczy lub pyłów.
- Nie odkurzać powierzchni zanieczyszczonych reaktywnymi pyłkami metalowymi (np. aluminiowymi, magnezowymi lub cynkowymi).
- Nie zasysać nierozcieńczonych tęgów ani kwasów.
- Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.

Te substancje mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE

• Niebezpieczeństwo zranienia. Nie odkurzać przy pomocy dyszy i rury ssącej w pobliżu głowy.

⚠ OSTROŻNIE

• Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

• Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

UWAGA

- Chronić urządzenie przed ekstremalnymi warunkami atmosferycznymi, wilgocią i wysoką temperaturą.
- Nigdy nie odkurzać bez założonego filtra, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

• Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową.

⚠ OSTROŻNIE

• Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

UWAGA

- Do czyszczenia nie używać środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

• W celu uniknięcia wypadków lub zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia.

Indicații privind siguranța Aspiratoare umede/uscate și aspiratoare uscate

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.